

• Fils à utiliser • Te gebruiken kabels • Zu verwendende Drähte • Wires to be used • Fili da utilizzare
• Cables que deben utilizarse • Fios a utilizar.

1 ↔ 25 m

+ 25 m

2 x 6/10 eme

2 x 1,5mm²

- Déclenchement permanent après l'impulsion électrique. La fermeture se réenclenche une fois que la porte a été ouverte puis refermée.
- Blijvende ontgrendeling na elektrische aandrijving, het slot sluit als de deur open-en weer dichtgedaan is.
- Dauerentriegelung nach elektrischem Impuls. Die Tür wird wieder verriegelt, nachdem sie auf-und wieder zugemacht wurde.
- Permanent release after electric impulse. It is closed again once the door has been opened and closed after.
- Sganciamento permanente dopo l'impulso elettrico. L'apriporta viene di nuovo attivo quando la porta è stata aperta e poi chiusa.
- Desactivación permanente tras impulso eléctrico, el cierre se reactiva una vez que la puerta se abre y se vuelve a cerrar.
- Desencadeamento permanente após o impulso eléctrico, é accionado novamente o fechamento uma vez que a porta esteve aberta e depois fechada.



www.cfi-extel.com

• **France** : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)

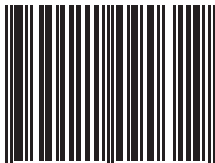
• **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@extelitalia.com

• **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com

• **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138


GARANTIE / GUARANTEE / GARANZIA / GARANTÍA / GARANTIA

- **Garantie 1 an**, conservez votre ticket de caisse comme justificatif du départ de la garantie.
- **Garantie 1 Jaar**, bewaar de kassabon als garantiebewijs.
- **1 Jahre Garantie**, den Kassenzettel als Garantienachweis aufbewahren.
- **Guarantee 1 year**, keep your receipt as justificative of guarantee's starting
- **GARANZIA 1 ano**, conservare lo scontrino come giustificativo per l'inizio della garanzia.
- **Garantía 1 año**, conservar el ticket de caja como justificante de la fecha de inicio de la garantía.
- **Garantia 1 ano**, guarde o talão da caixa como justificativo do início da garantia.




SER.R2

CFI dépt EXTEL
ZI DE FÉTAN
BP 321
01603
TRÉVOUX CEDEX
FRANCE

EXTELLa Vie est plus Belle
avec Extel**WECA 90301 SER.R2** **GÂCHE
ÉLECTRIQUE**Avec passage de serrure,
réversible, consommation
réduite 12V-500mA**12 V_{DC}
500 mA** **ELEKTRISCHE
SCHOOTPLAAT**Met slotdoorgang, omkeerbaar,
klein stroomverbruik
500mA/12V **ELEKTRISCHER
TÜRÖFFNER**Mit Schlossdurchgang,
umkehrbar,
geringer Stromverbrauch
500mA/12V **ELECTRIC STAPLE**With doorlock passage
Reversible. Weak consumption
500mA/12V **APRIPORTA
ELETTRICO**Con passaggio per serratura,
ambidestra,
basso consumo 12V-500mA **CERRADERO ELÉCTRICO**Con paso de cerradura,
reversible, consumo
reducido 12V-500 mA **FECHO ELÉCTRICO**Com passagem de fechadura,
reversível,
fraco consumo 12V-500mA

Consommation réduite / Klein stroomverbruik /
Geringer Stromverbrauch / Weak
consumption / Consumo ridotto /
Consumo reducido / Fraco consumo
12V-500mA


 Afin de garantir l'ouverture, vérifiez que lorsque le portillon est fermé, que le pêne de la serrure appuie bien sur le téton de mémoire **1**. Réajustez le positionnement de la gâche si nécessaire.

Décondamnation manuelle **2**

- Position "bloquée" : curseur en position **B**, une impulsion électrique suffit à déverrouiller la gâche (qui le reste jusqu'à l'ouverture de la porte)

- Position "ouverte" : curseur en position **A**, la gâche reste libérée en permanence (pour travaux, déménagements, etc)

• **Tension** : 12V AC ou DC • **Section** des fils à raccorder sur les 2 bornes : de 1 à 25 m 2 fils de 6/10, au-delà 2 fils de 1,5mm²


 Teneinde de opening te garanderen, nagaan dat wanneer het hek gesloten is, de schoot van het slot goed steunt op de geheugenpen **1**. De stand van de schootplaat indien nodig bijstellen.

Hand ontgrendeling **2**

- Stand "geblokkeerd" (cursor op **B**), een elektrische impuls volstaat om de sluitplaat te ontgrendelen (die ontgrendeld blijft tot het openen van de deur)

- Stand "open" (cursor op **A**), de sluitplaat blijft permanent ontgrendeld (voor werken, verhuizing of stroomonderbreking)

• **Spanning** 12V wissel-of gelijkstroom • **Belangrijk** doorsnede van de op de 2 klemmen aan te sluiten draden : 1 tot 25 m. 2 draden van 6/10, Daarboven : 2 draden van 1,5mm²


 Überprüfen Sie den Öffnungsmechanismus des Tores: Bei geschlossenem Tor muss der Riegel des Schlosses den Zapfen von Speicher **1** berühren. Falls erforderlich, die Position des Türöffners nachstellen.

Manuelle Öffnung **2**

- Verriegelte Stellung (Klappe in **B** Position), ein elektrischer Impuls genügt zur Entriegelung des Türöffners (der bis zum Öffnen der Tür entriegelt bleibt)

- Geöffnete Stellung (Klappe in **A** Position), der Türöffner bleibt ständig entriegelt (bei Arbeiten, Umzug oder Stromunterbrechung).

• **Spannung** 12-V Gleich-oder Wechselstrom • **Wichtig** : Querschnitt der Anschlußdrähte bis 25m : 2 Drähte Querschnitt 6/10, ab 25 m : 2 Drähte Querschnitt 1,5mm²


 In order to ensure opening, check that when the gate is closed the bolt is pressing on memory dog **1**. Readjust the position of the latch if necessary.

Manual release **2** (up or down position according to the device location)

- "Closed" position (latch in **B** position), this releases the electric lock in the OPEN position until the door is then open/closed.

- "Opened" position (latch in **A** position), this releases the electric lock in the OPEN position permanently (the door remains unlocked for constant use)

• **Powering voltage** : 12V AC or DC • **Wires section** to connect on the two terminals : from 1 to 25 meters 2 wires 6/10, over 25 meters, 2 wires 1,5mm²

 Al fine di garantire l'apertura, occorre verificare che quando il cancelletto è chiuso, la stanghetta della serratura sia aderente al perno memoria **1**. Regolare la posizione dell'incontro se necessario.

Sganciamento manuale **2**

- Posizione "bloccata" (cursore in posizione **B**), un impulso elettrico è sufficiente per far scattare l'apriporta (fino all'apertura della porta)

- Posizione "aperta" (cursore in posizione **A**), l'apriporta rimane sbloccato in permanenza (durante lavori, trasloco ecc.)

■ **Tensione** 12V AC o DC ■ **Sezione** dei fili da collegare sui 2 morsetti : da 1 a 25 m. 2 fili da 6/10. Oltre 2 fili da 1,5mm²

Con el fin de garantizar la apertura, compruebe que cuando la puerta esté cerrada, el pestillo del cerrojo se apoye correctamente en el tetón de memoria **1**. Reajuste el posicionamiento del cerradero si fuera necesario.

Desbloqueo manual **2**

• **Posición “bloqueada”** : El cursor en posición **B**: Un impulso eléctrico basta para desbloquear el cerradero (que permanecerá así hasta la apertura de la puerta)

• **Posición “abierta”** : El cursor en posición **A**: El cerradero permanece desbloqueado permanentemente (en caso de obras, mudanza, etc.)

• **Tensión** 12V alterna o continua. • **Sección** de los cables para empalmar en los dos terminales: entre 1 y 25m. 2 cables de 6/10, más de 25 m 2 cables de 1,5mm²

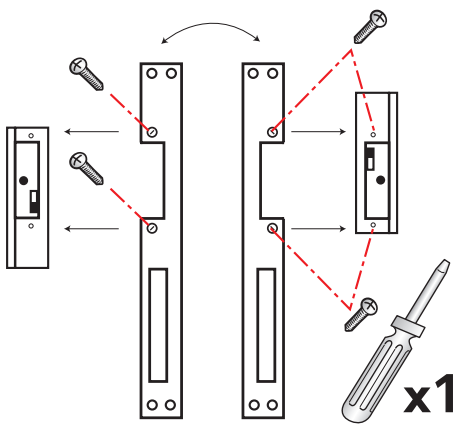
Para garantir a abertura, verifique quando o portão estiver fechado, que a lingueta apoia bem no peito da memória **1**. Reajustar o posicionamento da chapa-testa se necessário.

Desbloqueio manual **2**

• **Posição “Bloqueada”** (cursor em posição **B**): un só impulso eléctrico chega destravar o fecho (que permanece destravado até a porta abrir)

• **Posição “aberta”** (cursor em posição **A**): o fecho fica destravado em permanência (para obras, mudas, etc.)

• **Tensão** 12-V AC ou DC. • **Secção** dos fios para ligar aos bornes: 1 a 25 m. 2 fios de 6/10, Para além de 25 m: 2 fios de 1,5mm²



Votre gâche est réversible droite / gauche. Si vous avez besoin de l'inverser, dévissez la plaque, inversez horizontalement la plaque, inversez verticalement le mécanisme et revissez l'ensemble.

Uw schootplaat is rechts/links omkeerbaar. Indien u ze dient om te keren, de plaat losschroeven, de plaat horizontaal omkeren, het mechanisme verticaal omkeren en het geheel opnieuw vastschroeven.

Ihr Schliessblech ist nach rechts/links umkehrbar. Wenn Sie es umkehren wollen schrauben Sie die Platte los und drehen Sie sie in der Horizontalen um. Drehen Sie den Mechanismus in der Vertikalen und schrauben Sie alles wieder zusammen.

Your strike is reversible right/ left. If you need to reverse it, unscrew the horizontal plate, reverse horizontally the plate, reverse vertically the mechanism and tighten the screws.

L'incontro è reversibile destra/sinistra. Se si rende necessario invertirlo, svitare la piastra, invertirla orizzontalmente, invertire verticalmente il meccanismo e riavvitare il tutto.

El cerradero es reversible derecha/izquierda. Si necesita invertirlo, destornille la placa, invierta horizontalmente la placa, invierta verticalmente el mecanismo y atornille de nuevo el conjunto.

A sua chapa-testa é reversível direita/ esquerda. Se for necessário inverter, desparafuse a placa, inverta verticalmente o mecanismo e aparafuse novamente o conjunto.